

YAMAHA XT 1200Z SUPERTENERE

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

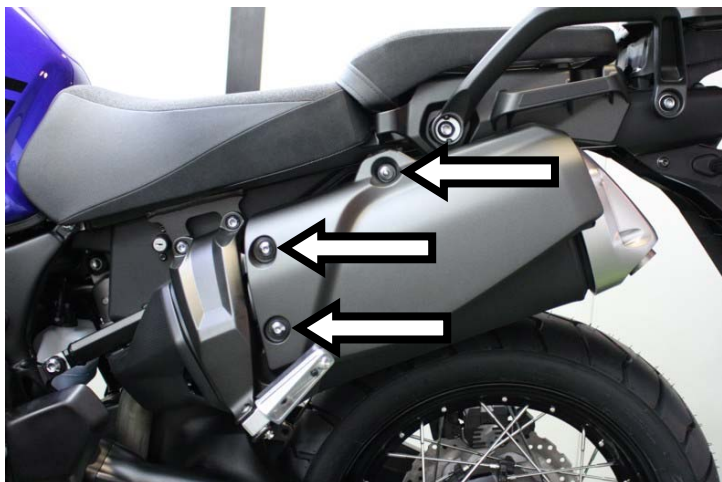
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YAMAHA XT 1200Z SUPERTENERE

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione

EN · Remove the 3 screws shown above and remove OE cover

FR · Enlever les 3 vis indiquées et enlever le cache d'origine



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la pedana passeggero SX comprensiva di protezione

EN · Remove the 2 screws shown above and remove the LH passenger's footrest with its cover

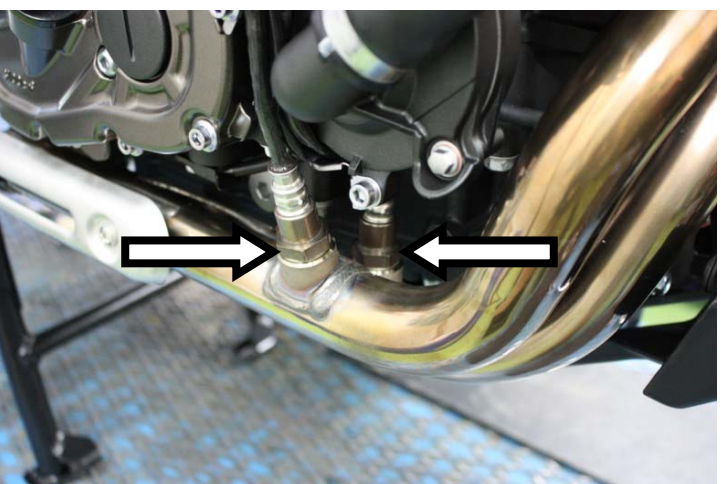
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le repose-pied gauche avec son cache



IT · Allentare la fascetta, svitare le vite di fissaggio e rimuovere il terminale originale

EN · Loosen the hose clip, remove the screw and remove OE silencer

FR · Desserrer le collier, enlever la vis de maintien et déposer le silencieux d'origine

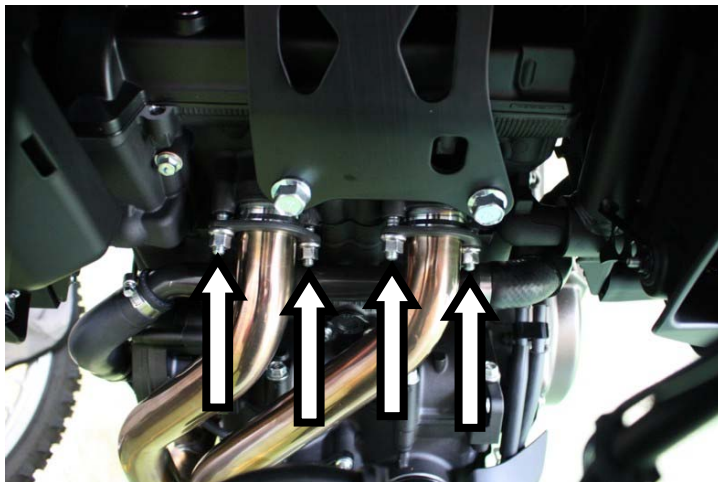


IT · Svitare le sonde lambda (2)

EN · Unplug oxygen sensors (2)

FR · Dévisser les 2 sondes à oxygène

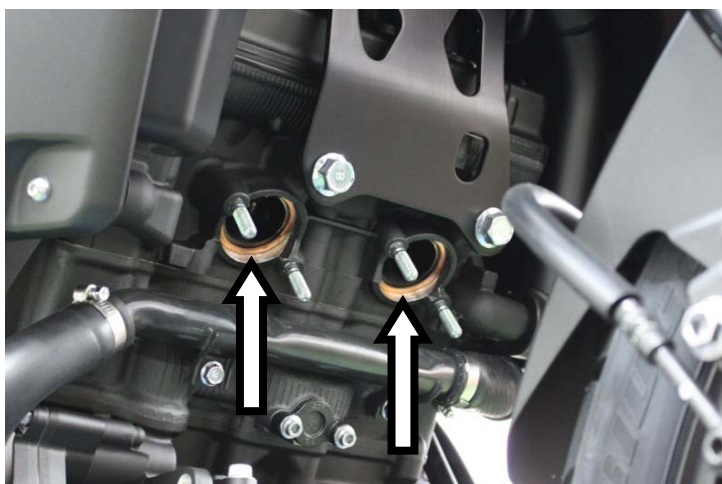
YAMAHA XT 1200Z SUPERTENERE



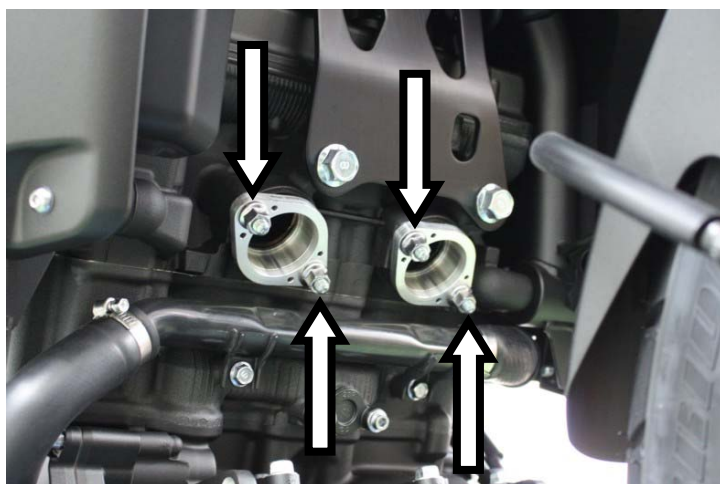
- IT** · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri
- EN** · Remove the nuts (4) securing OE collectors to the engine
- FR** · Enlever les 4 écrous de maintien du collecteur



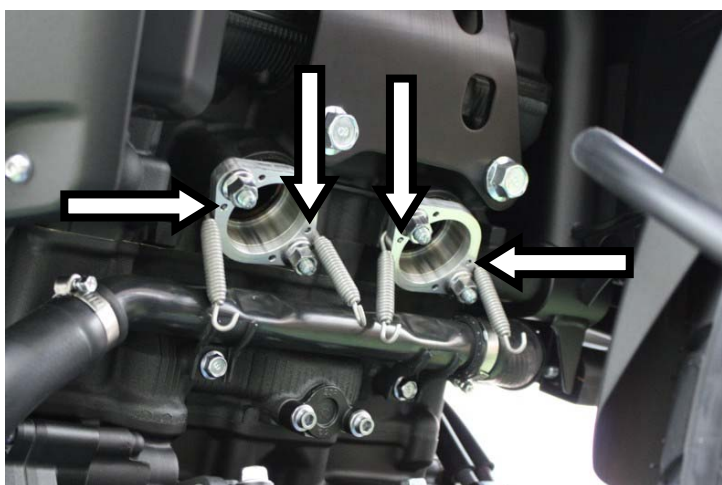
- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
- EN** · Remove the screw shown above and remove collectors
- FR** · Enlever la vis indiquée et déposer les collecteurs



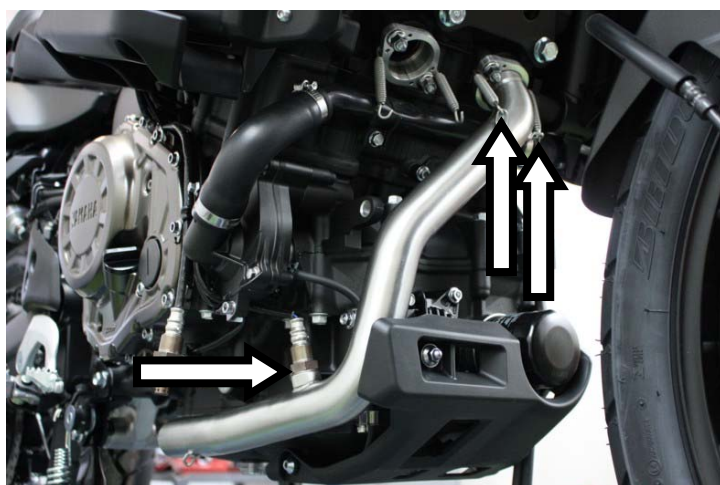
- IT** · Verificare che le guarnizioni (2) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
- EN** · Check that the gaskets are properly placed in their seats
- FR** · Vérifier l'état des joints et leur positionnement



- IT** · Inserire bocche e flange ai cilindri e fissarle senza stringere completamente ai prigionieri mediante dadi originali
- EN** · Fit header bushings and flanges to the cylinders and secure them using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
- FR** · Mettre en place les entretoises et les brides sur les cylindres avec les écrous d'origine, sans serrer à ce stade

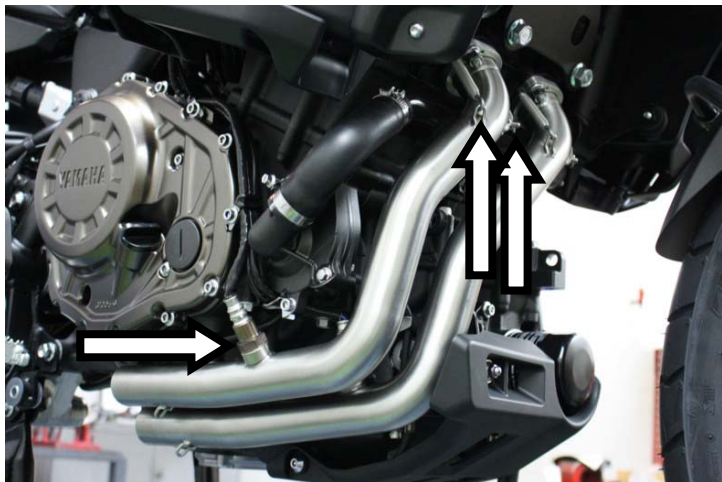


- IT** · Inserire le molle (4) nei fori delle flange come mostrato in foto
- EN** · Fit the springs given in the fitting kit to the flanges as shown above
- FR** · Placer les ressorts fournis comme indiqué

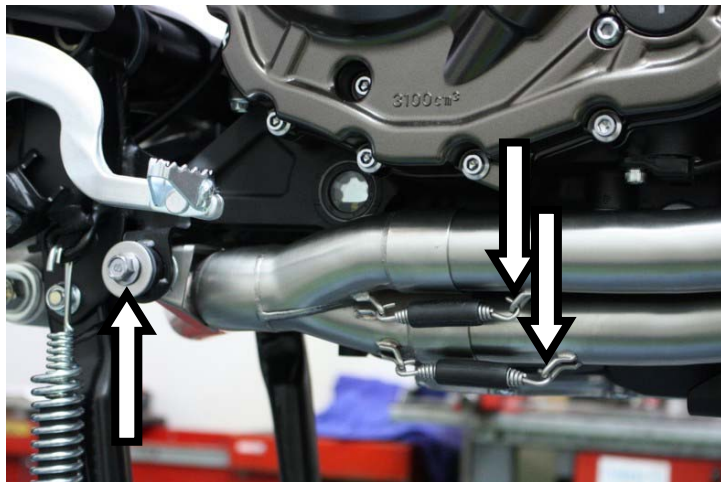


- IT** · Innestare il collettore SX al cilindro, ancorare le molle (2) ed avvitare la lambda
- EN** · Fit Arrow LH collector and secure the springs as shown above. Plug the oxygen sensor
- FR** · Placer le collecteur Arrow gauche, fixer le ressort et monter la sonde à oxygène

YAMAHA XT 1200Z SUPERTENERE



- IT** · Ripetere l'operazioni per il collettore DX
- EN** · Repeat the same for RH collector
- FR** · Faire de même pour le collecteur droit



- IT** · Innestare il raggruppamento, serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio ed ancorare le molle
- EN** · Fit 2:1 link pipe, secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs
- FR** · Monter le Y, mettre la vis indiquée sans la serrer à ce stade, et placer les ressorts

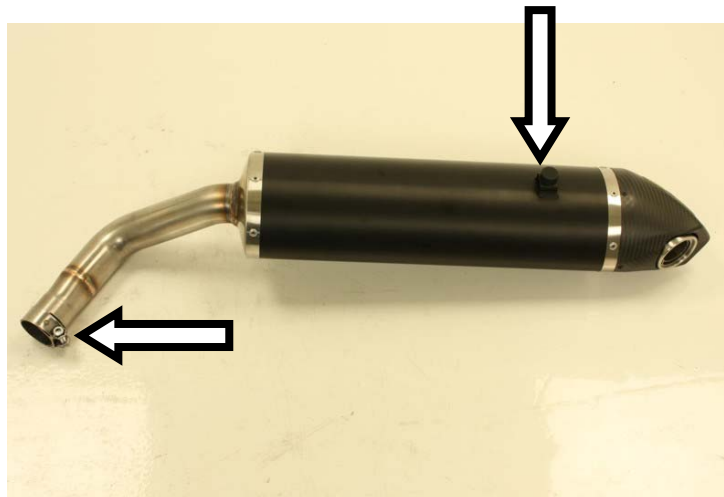


- IT** · Innestare il terminale originale, serrare l'attacco e la fascetta
- EN** · Fit OE silencer, secure the mount and tighten the hose clip
- FR** · Monter le silencieux d'origine avec sa vis de maintien et serrer le collier



- IT** · Avvitare la telaio la staffa di sostegno terminale
- EN** · Secure to the frame the silencer mounting bracket
- FR** · Pour le silencieux Arrow : Monter le support fourni

YAMAHA XT 1200Z SUPERTENERE



IT · Inserire la fascetta nell'innesto del terminale ed il gommino di battuta fiancatina nell'attacco

EN · Fit the hose clip to the silencer and the grommet as shown above

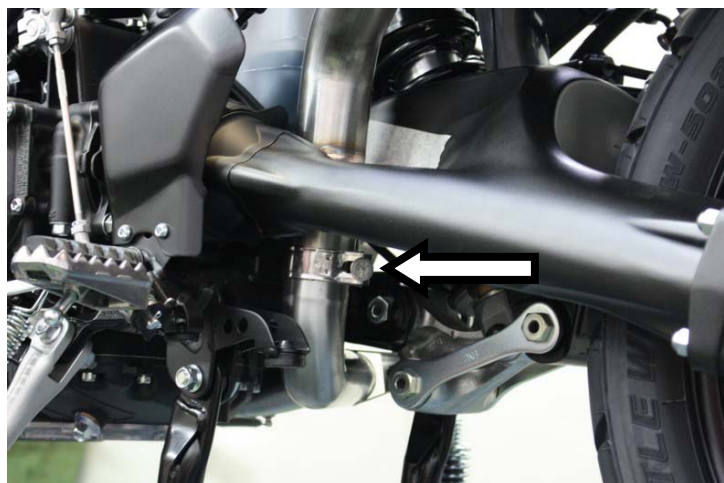
FR · Placer le collier et le caoutchouc



IT · Innestare il terminale e serrarlo alla staffa mediante fascette di sostegno (2)

EN · Fit the silencer to the link pipe and secure it to the mounting bracket using the 2 mounting clamps as shown above

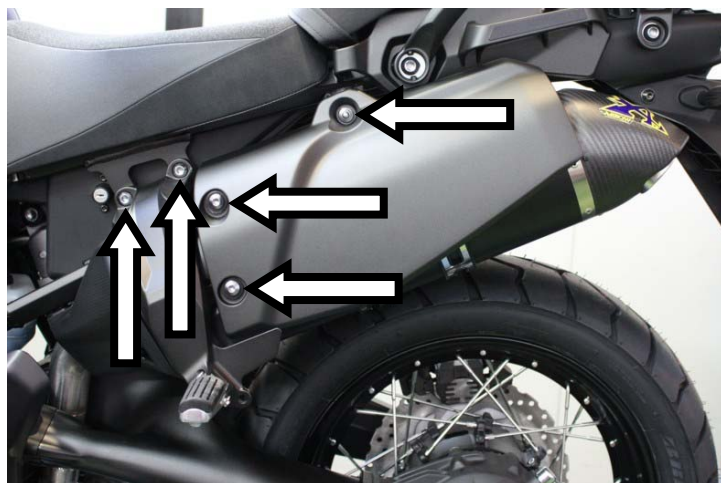
FR · Monter le silencieux avec ses 2 colliers de maintien



IT · Serrare la fascetta

EN · Tighten the hose clip

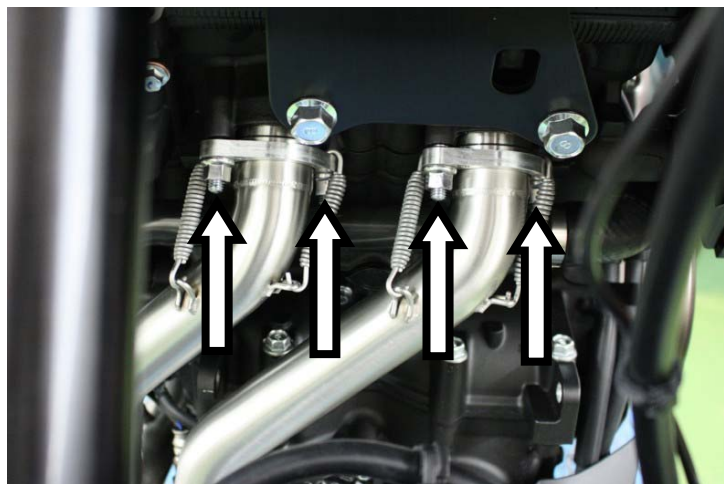
FR · Serrer le collier



IT · Rimontare pedana passeggero e protezione

EN · Fit the passenger's footrest and the cover

FR · Remonter le cale-pied et le cache



IT · Serrare definitivamente il kit

EN · Tighten all nuts and screws

FR · Serrer les écrous de sortie de cylindre et la vis indiquée

